

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU MOTOR VEHICLE PURCHASE-SALE AGREEMENT



Zawarta w dniu / Concluded on this day

- -

w
of

pomiędzy
between

sprzedającym Panią/Panem/Firmą, zwanym dalej Sprzedającym
the Seller - Ms./ Mr./ Company (hereinafter referred to as the Seller)

nazwisko
surname

adres
address

nr dokumentu tożsamości
identity document ID No

a kupującym, zwanym dalej Kupującym
and the Buyer (hereinafter referred to as the Buyer)

nazwisko
surname

adres
address

nr dokumentu tożsamości
identity document ID No

1. Przedmiotem umowy sprzedaży jest będący własnością Sprzedającego pojazd:
The subject of this sale agreement is the motor vehicle, the property of the Seller, described as follows:

marka
make

model
model

rok produkcji
production year

data pierwszej rejestracji
first registration on

nr rejestracyjny
registration No

łączny przebieg
odometer reading

km

numer podwozia
VIN

2. Strony ustaliły cenę sprzedaży na kwotę
The parties agree upon the price of

płatną gotówką, w dniu podpisania umowy / czekiem gotówkowym / przelewem na konto banku *
paid in cash on the date of the agreement conclusion/ by cheque/ by transfer to the bank account *

numer
No

w dniu
on

*) niepotrzebne skreślić / Cross out unnecessary words

3. Sprzedający dostarczy Kupującemu następujące dokumenty po otrzymaniu całkowitej wartości pojazdu w dniu sprzedaży:
Upon receipt of the total vehicle price on a sale day, the Seller shall convey to the Buyer the following documents:

a. świadectwo własności / title; b. aktualny dowód rejestracyjny / updated vehicle registration document; c. umowę sprzedaży / sales agreement; d. książkę przebiegu pojazdu / vehicle mileage and maintenance record book; e. kartę pojazdu / vehicle passport;

f.

Sprzedający zobowiązany jest uregulować wszystkie zaległe opłaty rejestracyjne / the Seller is duty bound to pay any outstanding registration charges and deliver the above vehicle with an updated vehicle registration document.

4. Sprzedający oświadcza, że pojazd będący przedmiotem umowy nie ma wad fizycznych ani prawnych.
The Seller declares that the vehicle which is the subject of agreement is free of physical or legal defects.

5. Kupujący oświadcza, iż zna i akceptuje stan techniczny samochodu.
The buyer states that he has knowledge of and accepts a technical condition of the above vehicle.

6. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie właściwe przepisy.
To the matters not provided for herein the pertinent provisions will be applicable.

Uwagi
Remarks

Sprzedający
Seller

Kupujący
Buyer